



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

شجره / Les enfants de cire

Written by: Southern African Folktales
Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (ur) Samrina Sana, (fr) Alexandra

Danahy

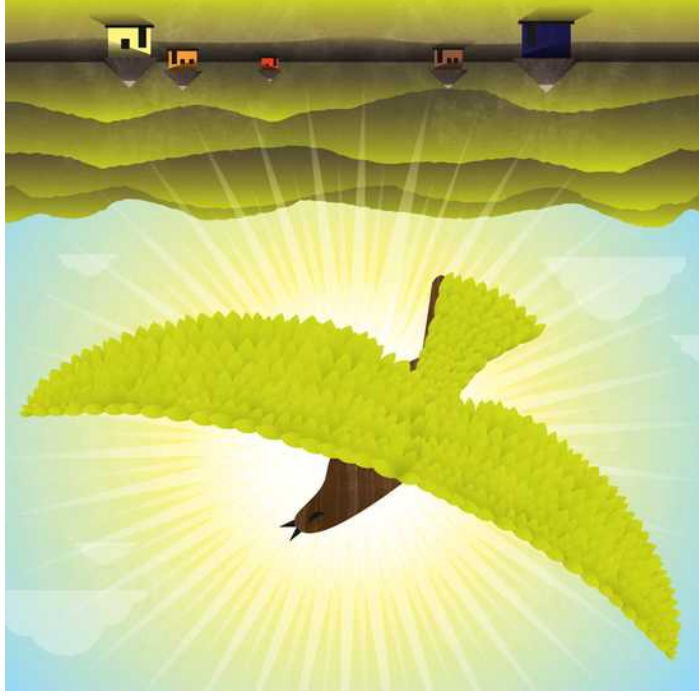
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

Les enfants de cire

شجره



Southern African Folktales ✎
Wiehan de Jager 🗣️
Samrina Sana 📖
Urdu / French 🗣️
Level 2 📖





ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ ایک خوشگوار خاندان تھا۔

...

Il était une fois une famille bien heureuse.

Ils ne se disputaient jamais. Ils aidaient leurs parents à la maison et dans les champs.

...

وہ کبھی لڑتے دوسرے سے نہیں لڑے۔ انہوں نے اپنے والدین کی مدد کی، گھر میں اور کھیت میں





لیکن انہیں آگ کے قریب جانا منع تھا۔

...

Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher
d'un feu.

Et lorsque le soleil se leva, il s'envola vers la lumière du matin en chantant.

...

-تقر

اور صبح سویر جڑھا، وہ صبح کی روشنی میں گانا گاتے ہوئے اُڑے اور

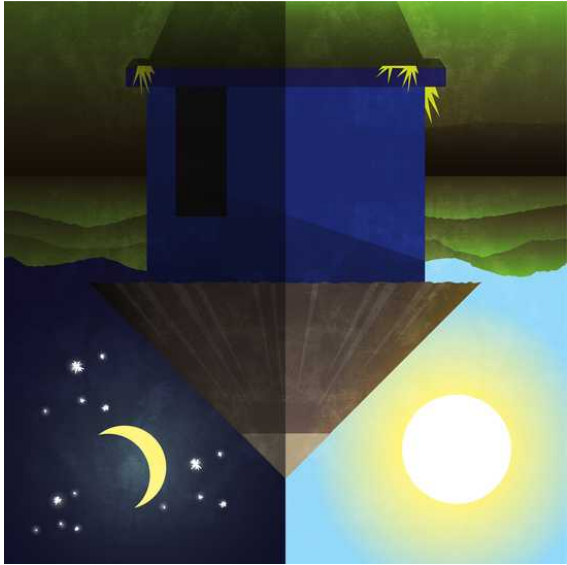


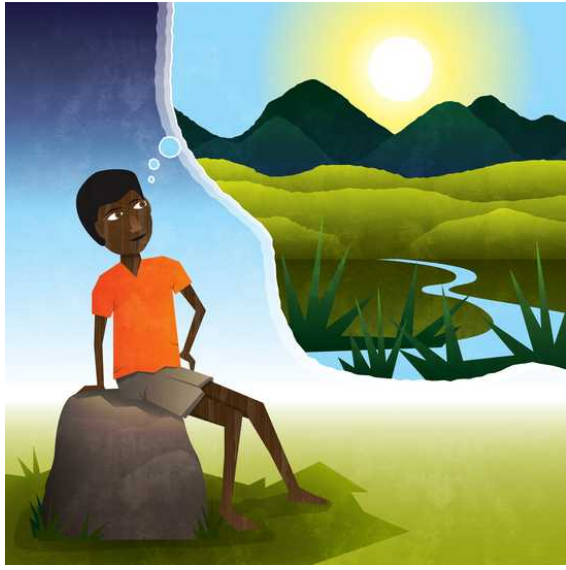
Ils devaient faire tout leur travail pendant la nuit. Puisqu'ils étaient faits de cire !

...

-تھ

انہیں اپنا سارا کام رات میں مکمل کرنا تھا۔ کیونکہ وہ موم کے بنے تھے۔

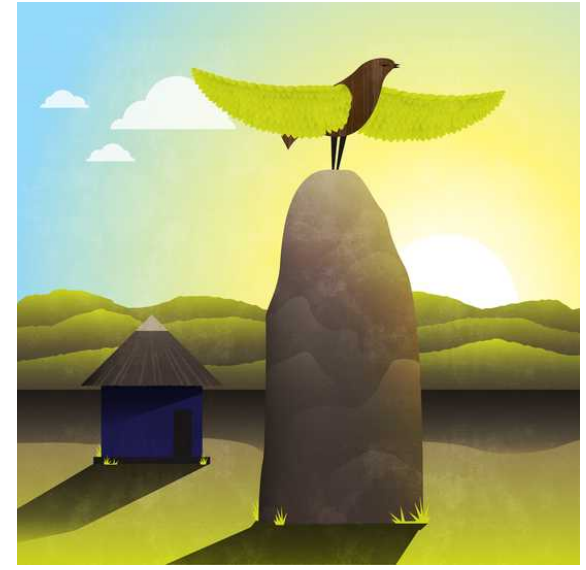




لیکن اُن میں سے ایک لڑکے کی دلی خواہش تھی کہ وہ سورج کی
روشنی میں جائے۔

...

Mais un des garçons désirait se promener au
soleil.



وہ اپنے پرندے بھائی کو پہاڑ کی چوٹی پر لے گئے۔

...

Ils apportèrent leur frère l'oiseau jusqu'au
sommet d'une montagne haute.

Mais ils firent un plan. Ils façonèrent le morceau de cire fondue en oiseau.

...

مگر وہ اس کے لئے موم بنایا۔ انہوں نے کچھ موم کو ایک
پتھر کی شکل دی۔



Un jour son désir était trop puissant. Ses frères l'avertirent...

...

اسے بہت چاہتا تھا۔ اس کے بھائیوں نے اسے
خبر دیا۔۔۔





لیکن بہت دیر ہو چکی تھی۔ وہ گرم سورج میں پگھل چکا تھا۔

...

Mais c'était trop tard ! Il fonda au soleil brûlant.



موم کے بچے اپنے بھائی کو پگھلتا دیکھ کر بہت اُداس ہوئے۔

...

Les enfants de cire étaient si tristes de voir leur frère fondre.